



Обучение иноязычному общению посредством Web-технологий

Выполнила студентка группы 1827д, ЛИИН

Зюкова Елизавета

Науч. рук.: к.ф.н., доцент Храмова Т.Ю.



Актуальность. В настоящее время во всех сферах жизни общества получили широкое распространение различные информационные технологии, и поэтому необходимо их внедрение в образовательный процесс при изучении иностранных языков.

Объект исследования: методика обучения общению на иностранном языке;

Предмет исследования: методика обучения иноязычному общению посредством Web - технологии языкового обмена;



Цель: раскрыть методику использования Web-технологий языкового обмена в обучении иноязычному общению.

Задачи:

- определить специфику обучения иноязычному общению посредством Web -технологий языкового обмена;
- рассмотреть приемы обучения общению на иностранном языке, используя Web – технологии;
- проверить на личном опыте работу одного из Web - ресурсов.



Цель обучения иностранному языку – формирование способности и готовность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка [1, с. 11]. А тренировка учащихся в употреблении нового языкового материала должна быть приближена к условиям его использования в реальных коммуникативных ситуациях [3, с. 141]. Для этого педагоги применяют различные технологии, например, ролевая игра, заменяющая реальное общение с носителями языка. Однако широкое использование ИКТ технологий открывает новые возможности в преподавании и изучении иностранного языка.



Внедрение информационных технологий в обучение иностранным языкам и культуре сопровождалось как преобразованием существующих приемов обучения, так и появлением новых способов организации познавательной деятельности [2, с. 212]. К таким технологиям относятся сайты для языкового обмена, которые можно отнести к обучению в виртуальных сообществах. Компьютерные технологии не только значительно расширяют возможности обучения иностранным языкам и культуре, но и делают учащихся полноправными членами современного высокотехнологического мира, интегрируя их в реальном и виртуальном межкультурном опыте [2, с. 212].



Виды языкового обмена

- ▶ Свободное общение, участники не выбирают тему;
 - ▶ Языковой обмен на определенные темы, когда участники обсуждают выбранные лексические темы;
 - ▶ Смешанные языковые обмены. Часть обмена – общение, а вторая часть – учебная;
 - ▶ Языковой обмен как часть урока;
- 



Преимущества

- 
- ▶ не требует дополнительных финансовых вложений, так как большая часть людей имеют персональные компьютеры или телефоны с доступом в интернет;
 - ▶ вы можете заниматься в любое удобное время, о котором договоритесь с собеседником;
 - ▶ вы слышите современный, живой язык, на котором действительно разговаривают люди в реальной жизни;



Преимущества

- ▶ возможность улучшить не только навыки говорения, но и навыки аудирования;
 - ▶ способствует преодолению языкового барьера и улучшению произношения;
 - ▶ возможность начать общение с интересным иностранцем и узнать о стране «из первых уст».
- 



Недостатки

- 
- ▶ сложно найти подходящего собеседника для комфортного общения;
 - ▶ вы не только получаете знания, но и даете их, а эффективность занятия будет зависеть только от вашей заинтересованности и мотивации;
 - ▶ в занятиях будет отсутствовать система и структура;
 - ▶ сложно улучшить знания по грамматике;
 - ▶ необходимо иметь достаточно высокий уровень знания языка.



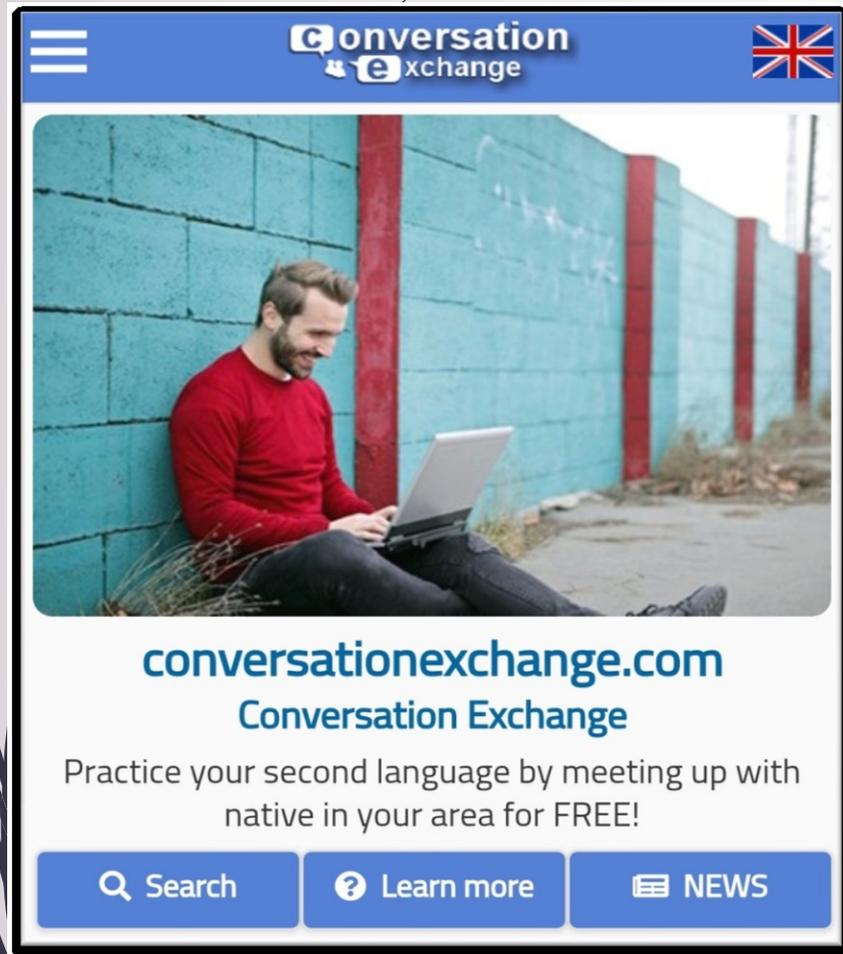
Если полностью отказаться от традиционных методов изучения иностранного языка, то это может привести к ухудшению уровня знаний.

Для того, чтобы разнообразить и повысить эффективность использования языкового обмена в рамках традиционного образования можно использовать различные приемы:

- чтение и обсуждение книги или статьи;
 - дискуссия на заданную тему;
 - направленная беседа, в которой используется ограниченный набор лексики или определенные грамматические конструкции и явления с целью их отработки;
- 

- 
- 
- такие игры как Scrabble и Paperback, где участникам необходимо составлять слова и набирать очки, или Alias, когда игрок пытается объяснить слово другими словами до тех пор, пока партнер не отгадает;
 - обмен электронными письмами в перерывы между занятиями для улучшения навыка письма.

Conversationexchange.com



The screenshot shows the top navigation bar of the website with the logo 'Conversation Exchange' and a UK flag. Below the bar is a large image of a man in a red shirt sitting on the ground and using a laptop. Underneath the image, the text reads 'conversationexchange.com Conversation Exchange' and 'Practice your second language by meeting up with native in your area for FREE!'. At the bottom, there are three buttons: 'Search', 'Learn more', and 'NEWS'.

Для начала необходимо зарегистрироваться, указать пол, возраст, страну и город проживания, родной язык и уровень изучаемого языка. Затем, вы можете перейти к поиску

собеседника.



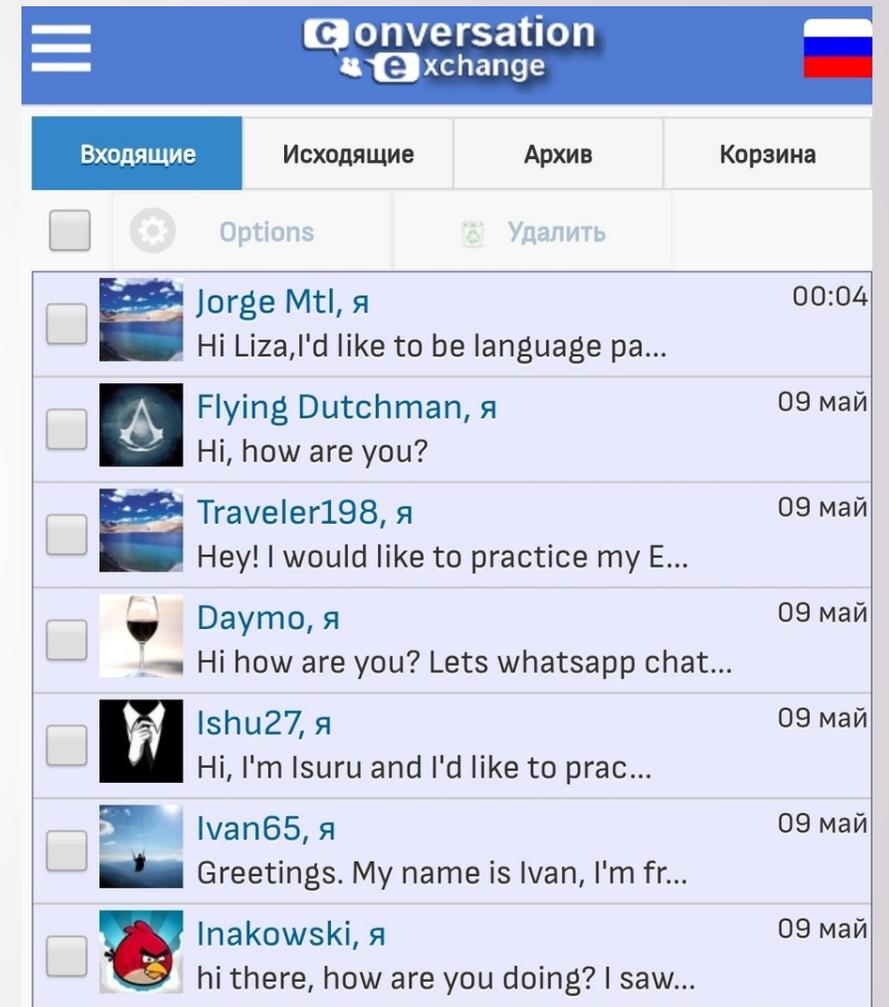
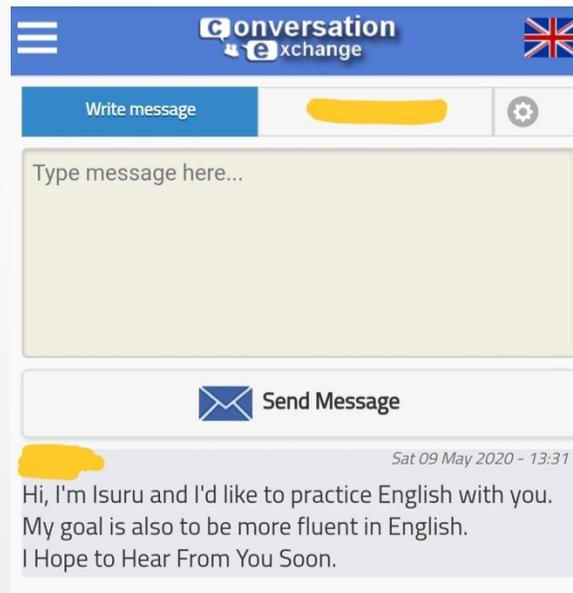
The screenshot shows a search result for 'Correspondence (pen-pal)'. It includes a sub-header 'Cannot find a conversation partner in your area? Try other language exchanges!' and a description: 'You can improve your writing as well as reading skills by corresponding with a penpal. Simply exchange messages with members who are looking for a correspondence exchange!'. There is an image of a hand typing on a keyboard and a button labeled 'Find a penpal'.

Сайт предоставляет несколько критериев для поиска партнера: его родной язык, изучаемый язык и его уровень, страна, город, часовой пояс, возраст и пол.

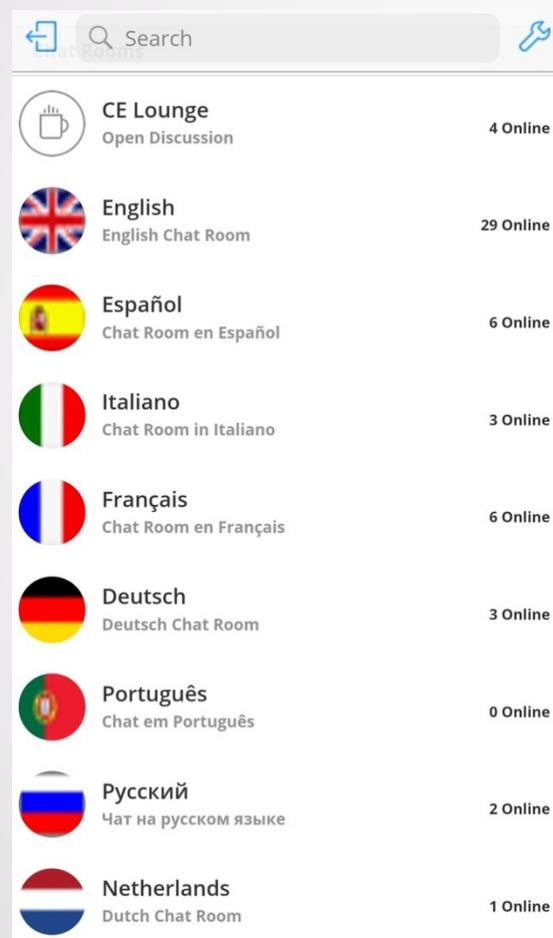
Age	
From	To
Gender	
- All -	
Nickname	
Keyword	
Sort results by	
Profile date	Last login
Search	Reset Form

Describe your language partner	
Speaks	
English	
Learning	
Russian	
Level: From: - To:	
Beginner	Proficiency
Country	
- All -	
Town	
State/Province	
Time Zone	
From	To
Type of Exchange	
<input type="checkbox"/>	Face to face conversation
<input type="checkbox"/>	Correspondence (Pen-Pal)
<input type="checkbox"/>	Using a chat software

Далее вы можете написать выбранному человеку сообщение или зайти в мобильные чаты, которые напоминают привычные чаты в мессенджерах.



Среди мобильных чатов вы можете найти групповые чаты по изучаемому языку или интересующей вас теме.



A screenshot of a mobile chat application interface. At the top, there is a search bar with a magnifying glass icon and a settings gear icon. Below the search bar is a list of chat rooms, each with a circular icon representing the language or topic, the name of the chat room, a subtitle, and the number of online users.

Chat Room Name	Online Users
CE Lounge Open Discussion	4 Online
English English Chat Room	29 Online
Español Chat Room en Español	6 Online
Italiano Chat Room in Italiano	3 Online
Français Chat Room en Français	6 Online
Deutsch Deutsch Chat Room	3 Online
Português Chat em Português	0 Online
Русский Чат на русском языке	2 Online
Netherlands Dutch Chat Room	1 Online

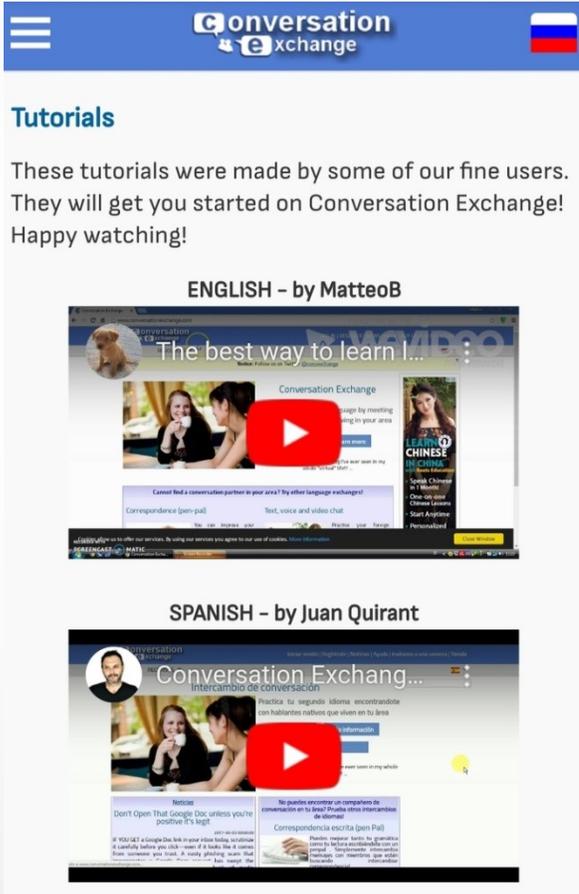


A screenshot of a mobile chat application interface showing a list of topic-based chat rooms. Each item includes an icon, the chat room name, a subtitle, and the number of online users.

World Food & Drinks Discussion about World Food an...	0 Online
English Classroom English Classroom	0 Online
Salle Française Salle Française	0 Online
日本語教室 Learn Japanese	0 Online
Clase de Español Aprendemos el Español	0 Online
Deutschunterricht German Classroom	0 Online
Classe di italiano Italian Classroom	0 Online
Science & Technology Techie stuff discussions	3 Online

Более того, на сайте вы можете зайти в раздел с советами и мастер классами по использованию сайта и поиску собеседников.

 RESOURCES 
Tips 
Tutorials 
Survival Phrases 
Learn with jokes 
Spanish Verbs 
Spanish Videos 
American Pronunciation 
French Listening 
Italian pronunciation 
Conversation Topics 



The screenshot shows the website interface for Conversation Exchange. At the top, there is a blue header with the site logo and a Russian flag. Below the header, the 'Tutorials' section is highlighted. The text reads: 'These tutorials were made by some of our fine users. They will get you started on Conversation Exchange! Happy watching!'. Two video thumbnails are displayed: one for 'ENGLISH - by MatteoB' and another for 'SPANISH - by Juan Quirant'. Each thumbnail features a red play button and a preview of the video content.



В отличие от других подобных сайтов, на нем можно достаточно быстро найти несколько человек для переписки, однако, главным недостатком этого сайта является то, что он не имеет встроенных функций звонков или голосовых сообщений, поэтому для устного общения придется пользоваться другие приложения, например skype, WhatsApp или Zoom.



Приведем пример одного из этапов занятия, где используется чат для организации письменного общения на иностранном языке. Для занятия была выбрана тема «Путешествие». Задача – организовать тренировку учащихся в употреблении лексики по теме «Путешествие».

Учащимся предлагается игра «Fudge» («Выдумки»), в которой участники составляют историю, по очереди добавляя предложения с использованием слов из активной лексики.

В ходе занятия собеседник также исправлял грамматические и лексические ошибки.

Two years ago Shara went on a trip around the world. ред. 14:56

ago* 14:57

She decided to start with something familiar that's why she went to France at first. 14:58

As Shara was from Poland she had to go through customs at the airport to get to France. ред. 15:01

She was very worried because it was the first time when she was to travel by plane. ред. 15:03

When her turn came up, she showed her documents to the officer and smiled nervously at her. 15:07

After all the necessary procedures and, as it seemed, a lot of time, Shara finally reached her destination. 15:10

When she left the airport building with her luggage, Shara decided to catch a taxi to the hotel, which she had booked in advance. ред. 15:13

The hotel turned out to be rather small, which was expected because the price of the chosen room was cheap. 15:15

On the other hand, the hotel was close to all the attractions she dreamed of visiting. 15:17

she had dreamed* 15:19

So she decided not to waste time and went outside as soon as possible. 15:19

Firstly, she went to Montmartre to see the Basilica of the Sacré-Cœur. 15:23

secondly she went to Notre Dame because she had always dreamt to see it in real life, even though it was burned..... ред. 15:25

damaged by the fire* ред. 15:25

It was a very tragic sight but it did not spoil her impression of the city. 15:28

She spent all her day on wandering around beautiful places and returned to the hotel very late at night, tired but happy..... 15:28

She was so tired that she immediately fell asleep as soon as her head touched the pillow. 15:29

She happily lived ever after and travelled all over the world 15:30



В ходе проведенного исследования можно сделать вывод, что использование технологии языкового обмена может дать как положительные, так и отрицательные результаты. Также необходимо отметить, что огромную роль в эффективности процесса обучения играет тщательный выбор собеседника.

Список литературы

1. Карманова, Н.А. Садвокасова Л.А. Обучение иностранным языкам в современной школе: учебное пособие [Электронный ресурс] / Н.А. Карманова Л.А. Садвокасова – Барнаул: АлтГПУ, 2017.
2. Мильруд, Р.П. Применение информационных технологий в обучении иностранным языкам и культуре [Текст] / Р.П. Мильруд // Вестник ТГУ – 2012. № 5 – С. 211-217
3. Щепилова, А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200 «Иностранный язык» [Текст] / А.В. Щепилова – Москва: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2005. – 245 с.